

Caractéristiques techniques

SPIT SDM 1700

Voltage.....		230 V
Ampérage		7,8 A
Fréquence		50-60 Hz
Puissance nominale		1700 W
Vitesse		
	À vide	En charge
1ère vitesse	0-1400 tr/min	0-1000 tr/min
2ième vitesse	0-2800 tr/min	0-2000 tr/min
Capacité de forage max		Ø 131
Connexion		5/8" - 16UN
Isolation		Classe II
Poids		5,5 Kg
Encombrement.....		490 x 140 x 100 mm
Collier fixation.....		Ø 53 mm
Protection surcharge		Mécanique
		Electronique
		Thermique

Bruit et vibrations

Valeurs de mesures obtenues:

- Le niveau de pression acoustique pondéré (A) est de 85 dB (A).
 - Le niveau de puissance acoustique pondéré (A) est de 90 dB (A).
- Munissez-vous de casques anti-bruit!!

L'accélération pondérée est inférieure à 2,5 m/s².

CE Certificat de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que la foreuse diamant à sec SPIT SDM 1700 est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 50144, EN 55014, EN 55104, EN 61000, conformément aux réglementations 73/23/CEE, 89/336/CEE, 89/392/CEE.



Frank Schubert
General Manager



Ruben Bernaert
Product Manager

ITW HEGER
Cardijnlaan 3
8600 Diksmuide
BELGIQUE

Mise en service

Préparation électrique

Vérifier que la tension du secteur est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Avant chaque utilisation, vérifier le bon état de la prise et du câble. Ne jamais remplacer la prise ou le câble d'origine par un autre modèle. Avant chaque branchement au réseau électrique, s'assurer impérativement que l'interrupteur Marche/Arrêt (1) et le bouton de blocage (2) ne sont pas en position enclenchée.

La foreuse SPIT SDM 1700 ne peut jamais être mouillée ou utilisée dans un environnement humide.

Démarrage progressif

La foreuse SPIT SDM 1700 est équipée d'un interrupteur Marche/Arrêt (1) électronique. Ce système électronique permet un démarrage progressif (plus que vous appuyez sur l'interrupteur (1), plus la vitesse est grande), évitant tout à-coup lors du démarrage. En plus d'une grande précision, ceci procure un net gain de sécurité, particulièrement utile en cas de travaux dans des espaces restreints.

La foreuse SPIT SDM 1700 est équipée d'un bouton de blocage (2) permettant de verrouiller son fonctionnement en position "Marche".

Attention:

Ce bouton de blocage (2) ne peut être utilisé que lorsque vous travaillez avec un bâti. Il est formellement interdit de l'utiliser en forage portatif.

Bouton de blocage

Procédez comme suit pour utiliser la foreuse SDM 1700 avec un bâti:

- Fixer la foreuse sur le bâti.
- Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1).
- Presser le bouton de blocage (2) et le maintenir appuyé. Puis vous pouvez relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (1). Maintenant, votre foreuse est verrouillée en fonction "Marche".
- Une simple pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1) suffit pour débloquer la foreuse.
- Relâcher complètement l'interrupteur Marche/Arrêt (1); la foreuse s'arrête.

Attention:

Si le bouton de blocage (2) est enclenché lors d'une coupure de courant, celui-ci restera bloqué. Immédiatement le désenclencher en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1).

Si vous ne le désenclenchez pas, la foreuse redémarrera dès le retour du courant, créant ainsi une situation dangereuse.

Lors de tout arrêt machine, désenclenchez toujours le bouton de blocage (2) en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1).

Mise en service

Protection contre les surcharges

Afin de protéger l'utilisateur et la machine, la SDM 1700 est équipée de 3 protections contre les surcharges:

- **Mécanique:**

Le limiteur de couple intégré protège l'utilisateur et la machine en se déclenchant lors de blocages brusques. Soulagez immédiatement votre effort, car une action prolongée du limiteur entraîne une usure et un développement de chaleur importants.

Attention:

La machine délivre un couple élevé. Tenir la machine fermement avec les 2 mains (poignées (3) et (6)). Une bonne qualité de prise en main limitera le déclenchement du limiteur.

- **Électronique:**

En cas de surcharge « électronique » de l'appareil, le système électronique du moteur se coupe, protégeant ainsi le moteur d'une surchauffe. Pour redémarrer, attendre quelques secondes et appuyer simplement sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1).

- **Thermique:**

Quand une surcharge continue est exercée (malgré le système électronique), la protection thermique se déclenche pour ne pas endommager le moteur. Attendez jusqu'à ce que le moteur soit refroidi. Le temps d'attente dépend du degré de surchauffe atteint.

Attention:

Les arrêts provoqués par des surchauffes ne sont pas des pannes. Après un temps adéquat vous pouvez reprendre le travail.

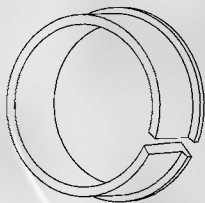
Poignée avant orientable

Pour des raisons de sécurité et afin d'obtenir une meilleure qualité de travail, la SPIT SDM 1700 doit toujours être utilisée avec sa poignée avant orientable (6) en cas de forage portatif.

Réglage: dévisser la poignée plastique, régler la position et puis revisser fermement la poignée plastique.

Mise en service

Fixation sur bâti (Ø 53)



La foreuse SPIT SDM 1700 se monte sur bâti SPIT par l'intermédiaire d'une bague adaptatrice (Ø int. 53 / Ø ext. 60 mm) fournie en accessoire par SPIT. Pour cela, fixer la bague sur la "collerette" de votre SDM 1700 et installer le tout dans le collier de votre bâti selon les instructions fournies avec celui-ci.

Attention:

Pour tout forage allant de Ø 80 à Ø 131 mm, SPIT préconise de travailler sur bâti. Ceci apporte une meilleure qualité de travail, ainsi que plus d'efficacité, de confort et de sécurité.

Montage d'une couronne

Pour monter ou démonter une couronne diamantée, débrancher systématiquement le câble d'alimentation.

Votre foreuse SPIT SDM 1700 est équipée d'une connexion 5/8" - 16 UN. SPIT vous offre la possibilité de travailler:

• Avec aspiration de poussière.

- Visser le SDD (B) avec adaptateur 5/8" sur la connexion 5/8" - 16 UN (7).
- Installer la foreuse à sec SDD (D) sur le SDD (B) en vous référant à la notice jointe.
- Raccorder votre aspirateur à l'adaptateur aspiration SDD (B).

• Sans aspiration de poussière.

- Visser l'adaptateur 5/8" - 16UN (F) sur la connexion 5/8" - 16 UN (7).
- Visser la scie cloche M16 (G) sur l'adaptateur (F).

Attention:

Le forage diamant à sec sans aspiration de poussière n'est utilisé que pour des encastresments avec des couronnes de longueur utile L 65 mm.

Dans les deux cas, vérifier le bon serrage de chaque élément avant de commencer à travailler.

Mise en service

Sélection de la vitesse de rotation

La vitesse de rotation du moteur doit être sélectionnée en fonction du diamètre de la couronne.

Pour cela, consulter le tableau ci-dessous:

Position du sélecteur		
Vitesse en charge (tr/min)	0-1000	0-2000
Ø de forage (mm)	86 à 131	31 à 82

Les vitesses de rotation indiquées ci-dessus sont des données standards. Elles peuvent être modifiées en fonction du matériau à forer rencontré.

Attention:

Toujours débrancher votre machine pour sélectionner la vitesse.

Ne jamais changer de vitesse moteur en marche.

Pour faciliter la sélection de la vitesse, tourner manuellement l'arbre porte-couronne en même temps que le sélecteur (5).

Mode d'emploi

Forage

Attention:

SPIT recommande de ne travailler en forage portatif que quand il est impossible de travailler sur bâti. Votre travail n'en sera que plus facile et de meilleure qualité. Pour cela, utiliser une fixation par étai télescopique, par cheville ou par mise à vide; accessoires disponibles chez SPIT.

Mode opératoire:

1. En forage portatif:

- Mettre en marche le moteur en appuyant sur l'interrupteur Marche/ Arrêt (1). Le démarrage progressif électronique évite tout à-coup. Si vous relâchez l'interrupteur (1), la machine s'arrête.
- Se placer parfaitement perpendiculaire au matériau à forer.
- Effleurer en douceur pour amorcer l'attaque du forage.
- Lorsque cette attaque du trou est faite, exercer un appui constant, ferme et surtout parfaitement perpendiculaire pour réaliser le trou.

2. En forage sur bâti:

- Fixer la SDM 1700 sur le bâti.
- Mettre en marche le moteur en appuyant sur l'interrupteur Marche/ Arrêt (1).
- Presser le bouton de blocage (2). Votre machine est verrouillée en fonctionnement continu. Une pression brève sur l'interrupteur (1) déverrouillera le bouton de blocage (2) et arrêtera la machine.
- Pour commencer le forage, référez-vous à la notice d'utilisation jointe au bâti.

Entretien

Votre foreuse SPIT SDM 1700 ne nécessite qu'un minimum d'entretien et de maintenance. Néanmoins, suivre scrupuleusement les opérations suivantes:

- Nettoyer votre foreuse SDM 1700 après chaque travail. La tenir propre.
- Toutes les 300 heures de travail environ, amener votre foreuse dans une station SAV SPIT pour remplacer les charbons et pour un entretien général.
- En cas d'endommagements majeurs (câble, prise, interrupteur, boîte de vitesse, moteur, ...) se rendre immédiatement dans une station SAV SPIT pour réparation

Attention:

Avant toute intervention sur la foreuse, assurez-vous qu'elle est bien déconnectée du réseau électrique.

SPIT dégage toute responsabilité pour des appareils qui auraient été entretenus, réparés ou modifiés dans des ateliers non formellement agréés par SPIT.

Accessoires et couronnes diamantées

Tous les produits référencés A, B, C, D, E, F, G et H ne sont pas fournis en standard dans le coffret de la foreuse diamant à sec SPIT SDM 1700.

Service

Toutes les opérations de service après-vente doivent être confiées à votre agence SPIT.

Pour plus d'informations sur les services SPIT, veuillez vous adresser directement à votre agence SPIT.

Technical characteristics

SPIT SDM 1700

Voltage.....	230 V
Amperage	7,8 A
Frequency	50-60 Hz
Rated output.....	1700 W
Speed	
1st speed	Idle running 0-1400 rpm Under load 0-1000 rpm
2nd speed	0-2800 rpm 0-2000 rpm
Max. drilling capacity	Ø 131
Connection	5/8" - 16UN
Insulation	Classe II
Weight	5,5 Kg
Dimensions	490 x 140 x 100 mm
Clamp.....	Ø 53 mm
Overload protections.....	Mechanical Electrical Thermal

Noise and vibration

Measured values:

- Weighted sound pressure level (A) is 85 dB (A).
- Weighted sound power level (A) is 90 dB (A).

Wear ear protection!!

Weighted acceleration < 2,5 m/s².

CE Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that the SPIT SDM 1700 diamond dry drilling machine is in conformity with the following standards: EN 50144, EN 55014, EN 55104, EN 61000, in accordance with the regulations 73/23/EEC, 89/336/EEC, 89/392/EEC.



Frank Schubert
General Manager



Ruben Bernaert
Product Manager

ITW HEGER
Cardijnlaan 3
8600 Diksmuide
BELGIUM

Setting up

Electrical preparation

Check that the mains voltage is the same as shown on the information plate on the equipment.

Each time the equipment is used, check that the power cable and the plug are in good condition. Never replace the plug or the power cable supplied as standard equipment by one of any other type whatsoever. Before connecting the appliance, check that the on/off switch (1) and the locking button (2) are not in locked position.

The SPIT SDM 1700 drilling machine must never come into contact with water or be used in damp surrounding.

Gradual start-up

The SPIT SDM 1700 drilling machine is equipped with an electronic on/off switch (1). This electronic control system allows the drill to start up gradually (the more you press the on/off switch (1), the higher the speed), thereby avoiding any jerky movements. This is an important safety factor and offers a great precision of work, especially when working in confined spaces.

The SPIT SDM 1700 drill is equipped with a locking button (2) allowing it to be locked in the "ON" position during operation.

Warning:

This locking button (2) can only be used when drilling with a drilling rig. In no circumstances must it be used for hand-held drilling.

Locking button

To use the SDM 1700 drill with a stand, proceed as described below:

- Fit the drilling machine onto the drilling rig.
- Press the on/off switch (1).
- Actuate the locking button (2) and maintain the pressure. Next you can release the on/off switch (1). Your appliance is now locked in the "ON" position.
- To unlock the drill, simply press the on/off switch (1).
- Release the on/off switch (1) and the appliance is switched off.

Warning:

If a power failure occurs while the locking button (2) is actuated, this button remains in the locked position. Unlock it immediately by pressing the on/off switch (1).

If you do not unlock it, the drilling machine will automatically start up again as soon as the power is restored, which may cause danger.

If the tool stops for any reason, make sure the locking button (2) is released by pressing the on/off switch (1).

Setting up

Overcurrent protection

In order to protect the user and the machine, the SDM 1700 is equipped with 3 overload protections:

- **Mechanical:**

The built-in torque limiter protects the user and the machine by coming on in case of a sudden locking. Immediately reduce the applied force since a prolonged operation of the limiter will cause considerable wear and generate a significant amount of heat.

Warning:

The machine delivers a high torque. Hold the tool firmly in your hands (handles (3) and (6)). If you hold the drilling machine correctly, the torque limiter is less likely to be actuated.

- **Electronic:**

In the event of an electrical overload, the electronic system of the motor switches off to prevent the motor from overheating. To restart, wait for some seconds and then simply press the on/off switch (1).

- **Thermal:**

In the event of a continuous electrical overload (despite the electronic system), the thermal protection is activated in order not to damage the motor. Wait until the motor is cooled off. The waiting time depends on the degree of overheating.

Warning:

The interruptions caused by overheating are no breakdown of the appliance. After a suitable pause you can continue working.

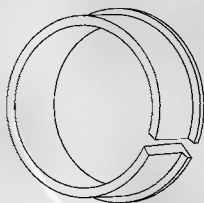
Adjustable front handle

For safety reasons and to ensure good quality work, the SDM 1700 must always be used with its adjustable front handle (6) when used for hand-held drilling.

Adjustment: loosen the plastic handle, select the desired position and then tighten the plastic handle again.

Setting up

Fitting to a drilling rig (Ø 53)



The SPIT SDM 1700 can be fastened to a SPIT drilling rig using a special adapter ring (Ø int. 53 / Ø ext. 60 mm) supplied as an accessory by SPIT. Assemble the ring on the “collar” of the SDM 1700 and place the whole on the clamp of the drilling rig according to the instructions provided with it.

Warning:

When drilling holes between Ø 80 and Ø 131 mm SPIT recommends using a drilling rig, not only for safety reasons, but also to ensure greater comfort, efficiency and quality of work.

Fitting a core bit

To replace the core bit, always unplug the power lead

Your SPIT SDM 1700 drill is equipped with a 5/8" - 16 UN connection. SPIT offers you the possibility to work:

- **With dust suction.**

- Screw the SDD (B) with 5/8" adapter onto the 5/8" - 16 UN connection (7).
- Install the SDD dry cutting drill (D) on the SDD (B) following the provided instruction.
- Assemble the vacuum cleaner to the SDD dust suction adapter (B).

- **Without dust suction.**

- Screw the 5/8" - 16UN adapter (F) onto the 5/8" - 16 UN connection (7).
- Screw the M16 socket sinker (G) onto the adapter (F).

Warning:

Diamond dry drilling without suction is only used with core bits with a length of 65 mm.

Check in both cases that each piece is correctly screwed before working.

Setting up

Selecting of the rotation speed

The rotation speed of the motor must be selected according to the diameter of the core bit.

Therefore, consult the following table:

Position of selector		
Speed (rpm)	0-1000	0-2000
Bore Ø (mm)	86 à 131	31 à 82

The rotation speeds given above are standard values. They may be changed depending on the material being drilled and its supporting structure.

Warning:

Always unplug the power lead to select the rotation speed.

Never change the speed while the motor is running.

To change the rotation speed more easily, manually turn the core bit drive shaft and the selector (5) at the same time.

Instructions for use

Drilling

Warning:

SPIT recommends hand-held drilling only when it is impossible to use a drilling rig. It will be easier to work and the quality of work is improved. Therefore, use a telescopic prop, a plug or a vacuum fastening system; these accessories are available from SPIT.

Operating the drill:

1. For hand-held drilling:

- Turn on the motor by pressing the on/off switch (1). The electronic control system ensures a gradual start-up of the drill, avoiding jerks. If you release the switch (1), the drill will stop.
- Position the drill perfectly perpendicular to the surface to be drilled.
- Break the surface gently to start the drilling hole.
- Once you have broken through, complete the hole by applying a steady and firm pressure, keeping the appliance perpendicular to the surface.

2. When using a drilling rig:

- Fit the SDM 1700 onto the drilling rig.
- Turn on the motor by pressing the on/off switch (1).
- Press the locking button (2). Your appliance is now locked in the "continuous working" position. To unlock the locking button (2) and to stop the machine, you only need to slightly press the on/off switch (1).
- To begin drilling, follow the instructions provided with the drilling rig.

Maintenance

The SPIT SDM 1700 drilling machine only needs minimal maintenance. Nevertheless, follow strictly the following instructions:

- The SDM 1700 has to be cleaned after each use. Keep it clean.
- Every 300 hours of operation the carbon brushes must be changed. This operation and a general maintenance check-up are to be carried out by a SPIT after-sales service centre.
- In case of any important damaging (cable, plug, switch, gear box, motor,...) take the appliance to your SPIT after-sales service centre for repair.

Warning:

Check if the appliance is disconnected before working.

SPIT will not be responsible for any tools that have been maintained, repaired or modified by service centres that were not formally approved by SPIT.

Accessories and diamond core bits

All products mentioned under references A, B, C, D, E, F, G and H do not belong to the standard equipment of the SPIT SDM 1700 diamond dry drilling machine kit.

Service

All after-sales servicing operations must be carried out by local SPIT dealers.

For any further information on the different services offered, consult your SPIT dealer.



Caratteristiche tecniche

SPIT SDM 1700

Tensione.....		230 V
Amperaggio.....		7,8 A
Frequenza.....		50-60 Hz
Potenza nominale.....		1700 W
Velocità		
	A vuoto	Sotto carico
prima	0-1400 giri/min	0-1000 giri/min
seconda	0-2800 giri/min	0-2000 giri/min
Capacità massima di perforazione.....	Ø 131	
Connessione.....	5/8" - 16UN	
Isolamento.....	Classe II	
Peso.....	5,5 Kg	
Ingombro.....	490 x 140 x 100 mm	
Anello di fissaggio.....	Ø 53 mm	
Protezioni da sovraccarico.....	Meccanica	
	Elettronica	
	Termica	

Rumori e vibrazioni

VaValori misurati:

- Il livello di pressione acustica ponderata (A) è di 85 dB(A).
 - Il livello di potenza acustica ponderata (A) è di 90 dB(A).
- Munirsi di cuffie antirumore!

L'accelerazione ponderata è inferiore a 2,5 m/s².

CE Dichiarazione di conformità

Dichiariamo, sotto nostra responsabilità che la perforatrice a diamante a secco SPIT SDM 1700 è conforme alle norme o alla documentazione normalizzata ai sensi delle norme europee EN 50144, EN 55014, EN 55104, EN 61000, in conformità dei regolamenti 73/23/CEE, 89/336/CEE, 89/392/CEE.

Frank Schubert
General Manager

Ruben Bernaert
Product Manager

ITW HEGER
Cardijnlaan 3
8600 Diksmuide
BELGIO

Messa in opera

Preparazione al collegamento elettrico

Verificare che la tensione di zona corrisponda a quella indicata elettrico sulla targa segnaletica apposta sull'apparecchio.

Prima di ogni utilizzo, verificare che la presa e il cavo siano in buono stato. Non sostituire mai la presa o il cavo originali. Prima di ogni collegamento alla rete elettrica, accertarsi che l'interruttore di Marcia/Arresto (1) e il pulsante di bloccaggio (2) non sono premuti.

La perforatrice SPIT SDM 1700 non deve mai venire a contatto con acqua o essere utilizzata in ambiente umido.

Avvio progressivo

La perforatrice SPIT SDM 1700 è provvista di un interruttore elettronico di Marcia/Arresto (1), che consente l'avvio progressivo (più forte si preme l'interruttore (1), maggiore è la velocità), evitando un avvio improvviso.

Oltre ad una grande precisione, incrementa sensibilmente la sicurezza, rivelandosi particolarmente utile per lavori da eseguire in spazi ristretti.

La perforatrice SPIT SDM 1700 è provvista di un pulsante di bloccaggio (2) che consente di bloccare il funzionamento in posizione "Marcia".

Attenzione:

Questo pulsante di bloccaggio (2) non può essere utilizzato quando si lavora su un supporto. Ne è formalmente vietato l'utilizzo per perforazioni senza sostegno.

Pulsante di bloccaggio

Per l'utilizzo con un supporto, procedere come segue:

- Fissare la perforatrice su un supporto.
- Premere l'interruttore di Marcia/Arresto (1).
- Tenendo premuto quest'ultimo, premere il pulsante di bloccaggio (2). A questo punto è possibile rilasciare l'interruttore di Marcia/Arresto (1). La perforatrice è bloccata sulla funzione "Marcia".
- Per sbloccarla è sufficiente una leggera pressione sull'interruttore di Marcia/Arresto (1).
- Rilasciare completamente l'interruttore di Marcia/Arresto (1). La perforatrice si arresta.

Attenzione:

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, se il pulsante di bloccaggio (2) è premuto, permane in tale posizione. Rilasciarlo immediatamente premendo l'interruttore di Marcia/Arresto (1).

Se non viene rilasciato, al ritorno della corrente la perforatrice si riavvia, con conseguente pericolo.

Ad ogni arresto della macchina, rilasciare il pulsante di bloccaggio (2) premendo l'interruttore di Marci/Arresto (1).



Messa in opera

Protezione contro il sovraccarico

La perforatrice SDM 1700 è provvista di 3 protezioni contro il sovraccarico per proteggere l'operatore e la macchina.

• **Meccanica:**

Il limitatore di coppia integrato protegge l'operatore e la macchina intervenendo in caso di bruschi bloccaggi. Diminuire immediatamente la forza, poiché un'azione prolungata del limitatore determina usura e notevole produzione di calore.

Attenzione:

La macchina sviluppa una coppia elevata. Tenere saldamente la macchina con entrambe le mani (impugnature (3) e (6)). In tal modo verrà anche limitato l'intervento del limitatore.

• **Elettronica:**

In caso di sovraccarico "elettronico" dell'apparecchio, il sistema elettronico del motore si disinserisce, proteggendo in questo modo il motore da possibile surriscaldamento. Per riavviare, attendere qualche secondo e premere l'interruttore di Marcia/Arresto (1).

• **Termica:**

Quando viene esercitato un sovraccarico continuo (malgrado il sistema elettronico), la protezione termica interviene onde evitare danni al motore. Il motore non può essere riavviato finché non si è raffreddato. Il tempo di attesa dipende dal grado di surriscaldamento raggiunto.

Attenzione:

Gli arresti provocati da surriscaldamenti non sono dovuti ad avaria. Dopo un periodo di tempo adeguato, è possibile riprendere il lavoro.

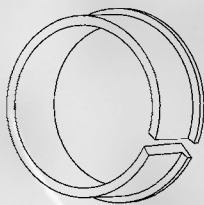
Impugna- tura anteriore orientabile

Per ragioni di sicurezza e una miglior qualità del lavoro, per orientabile perforazioni senza sostegno, la SPIT SDM 1700 deve sempre essere utilizzata con l'impugnatura anteriore orientabile (6).

Regolazione: svitare l'impugnatura in plastica, regolare la posizione e riavvitarla serrandola saldamente.

Messa in opera

Fiassaggio al supporto (Ø 53)



La perforatrice SPIT SDM 1700 si monta sul supporto SPIT mediante fascetta adattatrice (Ø int. 53 / Ø est. 60 mm) fornita come accessorio del supporto SPIT. Fissare la fascetta al "naso" della SDM 1700 e fissarlo all'anello del bancale, seguendo le istruzioni allegate.

Attenzione:

La perforazione a diamante a secco senza aspirazione si utilizza solo per incastri con corone di lunghezza utile di 65 mm.

Montaggio della corona

Per sostituire una corona di diamante, scollegare sistematicamente il cavo di alimentazione.

La vostra SPIT SDM 1700 è provvista di un raccordo 5/8" - 16 UN. SPIT vi offre la possibilità di lavorare:

• Con aspirazione.

- Avvitare il SDD (B) con adattatore 5/8" sul raccordo 5/8" - 16 UN (7).
- Inserire la perforatrice a secco SDD (D) sul SDD (B) seguendo le indicazioni allegate.
- Collegare l'aspiratore al adattatore aspirazione SDD (B).

• Sin aspirazione.

- Avvitare l'adattatore 5/8" - 16UN (F) sul raccordo 5/8" - 16 UN (7)
- Avvitare la perforatrice di scatole M16 (G) sull'adattatore (F).

Attenzione:

La perforazione a diamante a secco senza aspirazione si utilizza solo per incastri con corone di lunghezza utile di 65 mm.

In entrambi i casi, accertarsi di aver ben serrato ogni elemento prima di cominciare a lavorare.



Messa in opera

Selezione della velocità di rotazione

La velocità di rotazione del motore va selezionata in funzione di rotazione del diametro della corona.

A questo proposito, consultare la tabella riportata di seguito:

Posizione del selettore		
Velocità sotto carico (giri/min.)	0-1000	0-2000
Ø di perforazione (mm)	86 à 131	31 à 82

Le velocità di rotazione sopra indicate sono valori standard. Tali valori possono variare in funzione del materiale da forare.

Attenzione:

Scollegare sempre la macchina per selezionare la velocità.

Non cambiare mai velocità a motore inserito.

Per facilitare la selezione della velocità, ruotare con le mani contemporaneamente l'albero portacorona e il selettore (5).

Utilizzo

Perforazione

Attenzione:

La SPIT consiglia di lavorare senza sostegno solo quando è impossibile servirsi del supporto, con il quale il lavoro risulterà più agevole e migliore. A tale scopo si consiglia di fissare la perforatrice mediante puntello telescopico, tassello o messa a vuoto; accessori disponibili presso la SPIT.

Funzionamento:

1. Perforazione senza sostegno:

- Avviare il motore premendo l'interruttore di Marcia/Arresto (1). L'avvio progressivo elettronico evita contraccolpi. Rilasciando l'interruttore (1) la macchina si arresta.
- Assumere una posizione perfettamente perpendicolare rispetto al materiale da forare.
- Esercitare una pressione iniziale lieve per attutire l'inizio della perforazione.
- Una volta avviato il foro, esercitare una pressione costante, ferma e soprattutto perpendicolare per l'esecuzione del foro.

2. Perforazione su supporto:

- Fissare la SDM 1700 sul supporto.
- Avviare il motore premendo l'interruttore di Marcia/Arresto (1).
- Premere il pulsante di bloccaggio (2). La macchina si blocca rimanendo in funzione. Una breve pressione sull'interruttore (1) sbloccherà il pulsante di bloccaggio (2) e arresterà la macchina.
- Per iniziare la perforazione, consultare le avvertenze fornite in allegato al supporto.

Manutenzione

La perforatrice SPIT SDM 1700 necessita di riparazioni e manutenzione minime. Tuttavia, eseguire scrupolosamente le seguenti operazioni:

- Pulire la perforatrice SDM 1700 dopo ogni utilizzo e mantenerla in buono stato.
- Ogni circa 300 ore di lavoro, portare la perforatrice presso un centro SAV SPIT per sostituire i carboni e per la manutenzione ordinaria.
- Se si verificano avarie a particolari importanti (cavo, presa, interruttore, scatola del cambio, motore, ...) recarsi al più presto presso un centro SAV SPIT per le riparazioni del caso.

Attenzione:

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione sulla perforatrice, accertarsi che sia scollegata dalla rete elettrica.

La SPIT non si assume alcuna responsabilità per apparecchi sottoposti a manutenzione, riparazioni o modifiche presso officine non riconosciute da SPIT.

Accessori e corone diamanti

Tutti i prodotti descritti A, B, C, D, E, F, G ed H non sono forniti nell'astuccio standard della perforatrice a diamante a secco SPIT SDM 1700.

Assistenza

Ogni operazione di assistenza post-vendita deve essere affidata al concessionario SPIT.

Per ulteriori informazioni relative all'assistenza SPIT, rivolgersi direttamente al concessionario SPIT.



Spannung	230 V
Stromstärke	7,8 A
Frequenz	50-60 Hz
Nennleistung.....	1700 W
Drehzahl	

Geräusch - /Vibrationsangaben

- Der A-bewerte Schalldruckpegel (A) ist 85 dB (A).
- Der A-bewerte Schalleistungspegel (A) ist 90 dB (A).

Immer Schallschutzhelme benutzen!!

Die bewerte Beschleunigung unterschreitet $2,5 \text{ m/s}^2$.

Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß die Trockendiamantbohrmaschine SPIT SDM 1700 mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50144, EN 55014, EN 55104, EN 61000, gemäß den Bestimmungen 73/23/EWG, 89/336/EWG, 89/392/EWG.

Frank Schubert
General Manager

Ruben Bernaert
Product Manager

ITW HEGER
Cardijnlaan 3
8600 Diksmuide
BELGIEN

Inbetriebnahme

Elektrische Vorbereitung

Versichern Sie sich davon, daß die Netzspannung mit den Angaben am Kennschild des Gerätes übereinstimmt.

Vor jeder Benutzung ist die Steckdose und das Kabel auf ordnungsgemäßen Zustand zu prüfen. Sie sollen nie die Originalsteckdose bzw. -kabel wechseln. Vor jedem Anschließen an das Netz müssen Sie sich unbedingt davon versichern, daß der Ein/Ausschalter (1) und der Feststellknopf (2) nicht festgestellt sind.

Die Bohrmaschine SPIT SDM 1700 darf nie naß oder in einer feuchten Umgebung benutzt werden.

Fort-schreitendes Anlaufen

Die Bohrmaschine SPIT SDM 1700 ist mit einem elektronischen Ein/Ausschalter (1) versehen. Dieses elektronische System ermöglicht ein fortschreitendes Anlaufen (je stärker Sie auf den Schalter (1) drücken, um so höher wird die Drehzahl), wodurch jeder Ruck beim Anlaufen vermieden wird. Zusätzlich zur hohen Genauigkeit vermittelt dieser Umstand ein deutliches Mehr an Sicherheit, was sich besonders günstig beim Arbeiten unter beengten Raumverhältnissen auswirkt.

Die Bohrmaschine SPIT SDM 1700 ist mit einem Feststellknopf (2) versehen, mit dem Sie den Betrieb in der "Ein"-Stellung feststellen können.

Achtung:

Dieser Feststellknopf (2) kann nur benutzt werden, wenn Sie mit einem Bohrständer arbeiten. Seine Benutzung beim tragbaren Bohreinsatz ist formell untersagt.

Feststellknopf

Für den Einsatz mit einem Bohrständer haben Sie wie folgt vorzugehen:

- Bohrmaschine am Bohrständer befestigen.
- Ein/Ausschalter (1) betätigen.
- Feststellknopf (2) drücken und ihn gedrückt halten. Darauf können Sie den Ein/Ausschalter (1) loslassen. Die Bohrmaschine ist jetzt im Betriebszustand "Ein" festgestellt.
- Zum Auskuppeln genügt ein einziger Druck auf den Ein/Ausschalter (1).
- Ein/Ausschalter (1) ganz loslassen; die Bohrmaschine schaltet aus.

Achtung:

Bei einer Stromunterbrechung bleibt der eingeschaltete Feststellknopf (2) festgestellt. Sofort lösen indem Sie den Ein/Ausschalter (1) drücken. Falls Sie den festgestellten Knopf nicht lösen, läuft die Bohrmaschine bei der Rückkehr des Stroms wieder an und kann so eine Gefährdung bewirken.

Bei jedem maschinell bedingten Stillstand ist der Feststellknopf (2) sofort durch einen Druck auf den Ein/Ausschalter (1) zu lösen.



Inbetriebnahme

Schutz vor Überlastungen

iZum Schutz des Benutzers und der Maschine ist die SDM 1700 mit 3 Überlastungssicherheiten ausgestattet:

- **Mechanisch:**

Der eingebaute Drehmomentbegrenzer schützt den Benutzer und die Maschine, indem er bei plötzlichen Feststellungen abschaltet. Krafteinwirkung sofort aussetzen, denn eine längere Tätigkeit des Begrenzers führt zur erheblichen Abnutzung und Wärmeentwicklung.

Achtung:

Das Drehmoment der Maschine ist hoch. Maschine mit beiden Händen gut festhalten (an den Griffen (3) und (6)). Beim ordnungsgemäßen Festhalten wird das Auslösen des Begrenzers eingeschränkt.

- **Elektronisch:**

Bei einer "elektronischen" Überlastung des Gerätes schaltet die Elektronik des Motors aus und schützt den Motor so vor Überhitzung. Zum erneuten Anlaufen warten Sie einige Sekunden und drücken Sie dann einfach auf den Ein/Ausschalter (1).

- **Thermisch:**

Falls eine kontinuierliche Überlastung eintritt (trotz der Elektronik), schaltet sich die thermische Sicherung ein, damit der Motor nicht beschädigt wird. Ein sofortiges erneutes Anlaufen ist nicht möglich. Sie sollen warten, bis der Motor abgekühlt ist. Die Wartezeit hängt vom Umfang der vorhergehenden Überhitzung ab.

Achtung:

Bei den durch Überhitzung bedingten Abschaltungen handelt es sich nicht um Pannen. Nach Ablauf einer angemessenen Zeit können Sie Ihre Arbeit wieder aufnehmen.

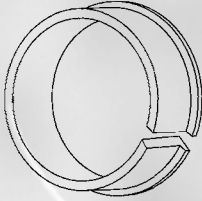
Drehbarer Seitengriff vorne

Aus Gründen der Sicherheit und der Arbeitsqualität muß die Bohrmaschine SPIT SDM 1700 beim Einsatz als tragbares Gerät immer mit dem drehbaren Seitengriff (6) benutzt werden.

Einstellung: Handgriff aus Kunststoff lösen, Stand einstellen, anschließend Plastikhandgriff wieder fest anziehen.

Inbetriebnahme

Aufbau auf Bohrständer (Ø 53)



Die Bohrmaschine SPIT SDM 1700 wird mit Hilfe eines zum SPIT Lieferumfang gehörenden Zwischenrings (Innendurchmesser 53 mm / Außendurchmesser 60 mm) am SPIT Bohrständer angebracht. Dazu wird der Ring an der "Bördelung" Ihrer SDM 1700 befestigt und das Ganze wird in der Schelle des Bohrständers untergebracht, wobei die dazu mitgelieferten Anweisungen zu beachten sind.

Achtung:

Bei jeder Bohrung im Bereich von Ø 80 bis Ø 131 mm empfiehlt SPIT das Arbeiten mit dem Bohrständer. Dieses sorgt für gute Arbeitsqualität, Leistungsfähigkeit, Mühelosigkeit und Sicherheit.

Aufsetzen einer Diamant- bohrkrone

Zum wechseln einer Bohrkronen müssen Sie immer das Stromkabel lösen. Die Bohrmaschine SPIT SDM 1700 ist mit einem 5/8" - 16 UN Anschluß versehen.

SPIT bietet die folgenden Arbeitsmöglichkeiten:

- Mit Staubabsaugung.
 - SDD (B) mit 5/8" Adapter auf den 5/8" - 16 UN Anschluß (7) aufschrauben.
 - Die SDD Trockenbohrkrone (D) am SDD (B) anbringen und dazu die beiliegende Anweisung beachten.
 - Sauggerät am SDD Staubabsaugungsadapter (B) anschließen.
- Ohne Staubabsaugung.
 - Den 5/8" - 16UN Adapter (F) auf den 5/8" - 16 UN Anschluß (7) aufschrauben.
 - Den M16 Dosensenker (G) auf den Adapter (F) aufschrauben.

Achtung:

Das Trockenbohren mit Diamantbohrmaschine ohne Staubabsaugung wird nur mit Bohrkronen einer Nutzlänge von 65 mm eingesetzt.

In beiden Fällen ist der Festsitz jedes Teils vor dem Arbeitsbeginn sorgfältig zu prüfen

Inbetriebnahme

Wahl der Drehzahl

Die Motordrehzahl hat entsprechend dem Durchmesser der Bohrkronen gewählt zu werden.

Dazu ist die folgende Tabelle zu beachten:

Stand des gangwahlschalters		
Lastdrehzahl (U/min.)	0-1000	0-2000
Bohrdurchmesser (mm)	86 à 131	31 à 82

Bei den vorstehenden Drehzahlen handelt es sich um Standardangaben. Sie können entsprechend dem zu bohrenden Werkstoff geändert werden.

Achtung:

Beim Wählen der Drehzahl muß die Maschine immer ausgeschaltet sein. Drehzahl nie bei laufendem Motor ändern.

Um die Wahl der Drehzahl zu erleichtern, drehen Sie die Tragwelle der Krone mit der Hand gleichzeitig mit dem Gangwahlschalter (5).

Gebrauchsanweisung

Bohren

Achtung:

SPIT empfiehlt, die Bohrmaschine nur dann als tragbares Gerät zu benutzen, wenn ein Arbeiten mit dem Bohrständer unmöglich ist. Ihre Arbeit wird dadurch müheloser und qualitativ besser. Dazu gibt es eine Befestigung mit ausziehbarer Strebe, mit einem Bolzen oder unter Vakuum. Das betreffende Zubehör ist bei SPIT lieferbar.

Betriebsanweisung:

1. Beim Bohren als tragbares Gerät:

- Motor einschalten indem Sie den Ein/Ausschalter (1) drücken. Durch das fortschreitende elektronische Anlaufen wird jeder Ruck vermieden. Wenn Sie den Schalter (1) loslassen, schaltet die Maschine ab.
- Sie sollen sich einwandfrei lotrecht zum zu bohrenden Material aufstellen.
- Leicht berühren, wenn Sie mit dem Bohren beginnen.
- Ist das Loch begonnen, üben Sie einen konstanten und festen, vor allem lotrechten Druck zum Bohren des Lochs aus.

2. Beim Bohren auf Bohrständer:

- SDM 1700 am Bohrständer befestigen.
- Motor einschalten indem Sie den Ein/Ausschalter (1) drücken.
- Feststellknopf (2) drücken. Die Maschine ist jetzt im kontinuierlichen Betrieb festgestellt. Ein kurzer Druck auf den Ein/Ausschalter (1) wird den Feststellknopf (2) lösen und die Maschine abschalten.
- Zum Bohren beziehen Sie sich auf die Anweisung, die zum Lieferumfang des Bohrständers gehört.

Wartung

Ihre Bohrmaschine SPIT SDM 1700 ist wartungsfreundlich und der Serviceaufwand ist gering. Trotzdem sollen Sie Folgendes streng beachten:

Achtung:

Vor jeder Arbeit an der Bohrmaschine sollen Sie sich davon versichern, daß sie vom Netz abgeschaltet ist.

- Bohrmaschine SDM 1700 nach dem Arbeiten säubern. Immer sauber halten.
- Etwa alle 300 Betriebsstunden sollen Sie die Bohrmaschine zu einer SPIT Wartungsservicestelle bringen, um die Kohlen ersetzen und eine allgemeine Wartung durchführen zu lassen.
- Bei größeren Beschädigungen (Kabel, Steckdose, Schalter, Getriebekasten, Motor, ...) sollen Sie sich sofort zur SPIT Wartungsservicestelle begeben und die Reparatur durchführen lassen.

SPIT lehnt jede Verantwortung ab für Geräte, die in von SPIT nicht ausdrücklich zugelassenen Werkstätten gewartet, repariert oder abgeändert worden sind.

Zubehör und Diamantbohrkronen

Die Produkte mit dem Bezugszeichen A, B, C, D, E, F, G und H gehören nicht zur Standardlieferung im Kasten der Diamanttrockenbohrmaschine SPIT SDM 1700.

Service

Alle Verrichtungen im Zusammenhang mit der Wartung Ihrer Bohrmaschine sind Ihrer SPIT Vertretung anzuvertrauen.

Weitere Auskünfte über die SPIT Dienstleistungen erteilt Ihnen gerne Ihre SPIT Vertretung.

Technische eigenschappen

SPIT SDM 1700

Spanning.....	230 V
Stroomsterkte.....	7,8 A
Frequentie.....	50-60 Hz
Nominaal vermogen	1700 W
Snelheid	
1 ste versnelling	Onbelast 0-1400 tr/min Bij gebruik 0-1000 tr/min
2 de versnelling	0-2800 tr/min 0-2000 tr/min
Max. boorvermogen	Ø 131
Booraansluiting	5/8" - 16UN
Isolatie.....	Classe II
Gewicht.....	5,5 Kg
Afmetingen.....	490 x 140 x 100 mm
Beugel	Ø 53 mm
Beveiliging intensiteitsoverspanning.....	Mechanisch Electronisch Thermisch

Geluid en trillingen

Verkregen metingen:

- Het gemeten niveau akoestische druk (A) is 85 dB (A).
 - Het gemeten niveau akoestisch vermogen (A) is 90 dB (A).
- Draag oorbeschermers!!

Meting bij onbelast draaien < 2,5 m/s²

CE Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de SPIT SDM 1700 voldoet aan volgende normen of genormaliseerde documenten: EN 50144, EN 55014, EN 55104, EN 61000 conform de navolgende regelingen 73/23/EEG, 89/336/EEG, 89/392/EEG.



Frank Schubert
General Manager



Ruben Bernaert
Product Manager

ITW HEGER
Cardijnlaan 3
8600 Diksmuide
BELGIË

Ingebruikname

Voorbereiding electriciteit

Controleer of de netspanning gelijk is aan de spanning die op het typeplaatje van het apparaat vermeld staat. Controleer vóór ieder gebruik of de stekker en het snoer in goede staat verkeren. De standaard stekker of het snoer nooit vervangen door een ander type. Controleer vóór iedere inschakeling of de aan/uitschakelaar (1) en de blokkeerknop (2) niet ingedrukt zijn.

De SPIT SDM 1700 boormachine mag nooit in contact komen met water.

Trapsgewijs starten

De SPIT SDM 1700 boormachine is uitgerust met een elektronische aan/uitschakelaar (1). Dankzij het elektronische systeem (hoe langer u op schakelaar (1) drukt, hoe groter de snelheid) kan het apparaat trapsgewijs gestart worden, waardoor schokken tijdens het starten worden voorkomen. U kunt preciezer en zo ook veel veiliger werken, vooral in kleine ruimtes.

De SPIT SDM 1700 boormachine is voorzien van een blokkeerknop (2) waarmee u de “aan”-functie kan vergrendelen.

Let op:

Deze blokkeerknop (2) mag slechts gebruikt worden wanneer u met een statief werkt. U mag deze knop in geen enkel geval gebruiken bij handmatig gebruik.

Blokkeerknop

Ga als volgt te werk om de SDM 1700 op statief te gebruiken:

- De boormachine op het statief vastmaken.
- Druk op de aan/uitschakelaar (1).
- Druk op de blokkeerknop (2) en houd hem ingedrukt. U kan vervolgens de aan/uitschakelaar (1) loslaten. De machine zit nu geblokkeerd in de “aan”-functie.
- Om de machine te deblokken hoeft u slechts op de aan/uitschakelaar (1) te drukken.
- Laat vervolgens de aan/uitschakelaar (1) los; de machine gaat uit.

Let op:

Is de blokkeerknop (2) ingedrukt bij een stroomonderbreking, dan blijft deze vastzitten. Schakel de knop onmiddellijk uit door op de aan/uitschakelaar (1) te drukken.

Indien u dit niet doet, zal de boormachine automatisch starten zodra er opnieuw stroom is, wat gevaarlijk kan zijn.

Schakel de blokkeerknop (2) uit bij elke machine-uitval door op de aan/uitschakelaar (1) te drukken.

Ingebruikname

Beveiliging overspanning

Afin De SPIT SDM 1700 boormachine heeft 3 beveiligingen tegen intensiteitoverspanning die de gebruiker en de boormachine moeten beschermen:

- **Mechanisch:**

De ingebouwde koppelbegrenzer beschermt de gebruiker en het apparaat bij een plotse blokkering. U dient onmiddellijk gas terug te nemen, want een lange werking van de koppelbegrenzer leidt tot grote slijtage en warmteontwikkeling.

Let op:

De machine levert een hoog koppel. Houd de machine stevig in beide handen (handgrepen (3) en (6)). Als u het apparaat goed vasthoudt, zal de koppelbegrenzer minder vaak in werking treden.

- **Elektronisch:**

Bij een elektronische overspanning valt het elektronische systeem van de motor uit, waardoor de motor tegen oververhitting beschermd wordt. U dient enkele seconden te wachten; daarna kan u de machine gewoon weer inschakelen door op de aan/uitschakelaar (1) te drukken.

- **Thermisch:**

Wanneer er sprake is van een voortdurende overspanning (ondanks het elektronische systeem), wordt de thermische bescherming geactiveerd om de motor niet te beschadigen. U moet wachten tot de motor afgekoeld is. De wachttijd is afhankelijk van de oververhitting.

Let op:

Door oververhitting veroorzaakte stilstanden zijn geen storingen van het apparaat. Na een tijdje kan u gewoon opnieuw werken.

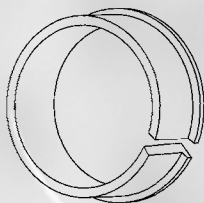
Beweegbare handgreep voorzijde

Uit veiligheidsoverwegingen en voor een beter werkresultaat voorzijde moet u bij handmatig gebruik altijd de reguleerbare handgreep aan de voorzijde (6) gebruiken.

Instellen: draai de plastic handgreep los, zet de handgreep in de juiste stand en draai de plastic handgreep weer vast.

Ingebruikname

Bevestiging statief (Ø 53)



De SPIT SDM 1700 boormachine kan door middel van een door SPIT als accessoire geleverde ring (binnen Ø 53 / buiten Ø 60 mm) op een SPIT statief geplaatst worden. U dient de ring op de “kraag” van de SDM 1700 vast te maken en het geheel in de beugel van het statief te plaatsen conform de bijbehorende instructies.

Let op:

U moet voor alle boorwerkzaamheden met een diameter tussen Ø 80 en Ø 131 mm een SPIT statief gebruiken. Dit levert een beter werkresultaat, alsook een betere doeltreffendheid, comfort en veiligheid.

Montage van de boor

Pour Om de boorkroon te vervangen, dient u de stekker van de toevoer-kabel uit het stopcontact te halen.

Uw SPIT SDM 1700 boormachine is uitgerust met een aansluiting 5/8" - 16 UN.

SPIT biedt u de mogelijkheid te werken:

• Met stofafzuiging.

- Schroef de SDD (B) met adapter 5/8" op de aansluiting 5/8" - 16 UN (7).
- Plaats de SDD droogboor (D) op de SDD (B) volgens de bijbehorende gebruiksaanwijzing.
- Sluit uw stofzuiger aan op de SDD stofadapter (B)

• Zonder stofafzuiging.

- Schroef de adapter 5/8" - 16UN (F) op de aansluiting 5/8" - 16 UN (7).
- Schroef de dozenboor M16 (G) op de adapter (F).

Let op:

Het diamant droogboren zonder stofafzuiging wordt slechts gebruikt met boorkronen van L 65 mm.

Controleer in beide gevallen dat elk element correct geschroefd is alvorens te werken.

Ingebruikname

Keuze draaisnelheid

De keuze van de draaisnelheid van de motor is afhankelijk van de diameter van de boorkroon.

Raadpleeg hiervoor onderstaande tabel:

Stand kiezer		
Snelheid bij gebruik (tr/min.)	0-1000	0-2000
boor Ø (mm)	86 à 131	31 à 82

De hierboven aangegeven draaisnelheden zijn standaardgegevens. Zij kunnen aangepast worden aan het te boren materiaal.

Let op:

SPIT raadt aan de boormachine alleen handmatig te gebruiken wanneer het gebruik van een statief onmogelijk is. Het werken gaat eenvoudiger en het resultaat is beter. Gebruik hiervoor een bevestiging met een uitschuifbare steun of een spil of door middel van een vacuüm; deze accessoires worden geleverd door SPIT.

Gebruiksaanwijzing

Boren

Handeling:

1. Bij handmatig gebruik:

- Zet de motor aan door op de aan/uitschakelaar (1) te drukken. Het elektronisch trapegewijs starten voorkomt schokken. Door de schakelaar (1) los te laten, stopt de boormachine.
- Plaats de boormachine loodrecht op het te boren materiaal.
- Voorzichtig aanstippen om een begin voor de boring te maken.
- Eens het begin gemaakt is, kunt u een constante, stevige druk uitoefenen om het gat te maken, waarbij u het apparaat absoluut loodrecht moet houden.

2. Bij gebruik op statief:

- De SDM 1700 op het statief vastmaken.
- Zet de motor aan door op de aan/uitschakelaar (1) te drukken.
- Druk op de blokkeerknop (2). De machine is geblokkeerd in "voortdurend" functie. Om de blokkeerknop (2) te deblokken hoeft u slechts op de aan/uitschakelaar (1) te drukken.
- Om met het boren te beginnen, zie bijbehorende instructies.

Let op:

SPIT raadt aan de boormachine alleen handmatig te gebruiken wanneer het gebruik van een statief onmogelijk is. Het werken gaat eenvoudiger en het resultaat is beter.

Gebruik hiervoor een bevestiging met een uitschuifbare steun of een spil of door middel van een vacuüm; deze accessoires worden geleverd door SPIT.

Onderhoud

Uw SPIT SDM 1700 boormachine vereist bijna geen onderhoud. Toch moet U volgende handelingen respecteren:

- U moet uw SDM 1700 boormachine schoonmaken na ieder werk.
- De koolborstels dienen na ongeveer 300 werkuren vervangen te worden. Dit (samen met een algemeen onderhoud) moet door de servicedienst van SPIT gedaan worden.
- Breng de boormachine bij ernstige beschadigingen (kabel, stekker, schakelaar, versnellingsbak, motor, ...) steeds binnen bij een servicedienst van SPIT.

Let op:

Alvorens te beginnen met het onderhoud moet u eerst controleren of de boormachine uitgeschakeld is.

SPIT aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor apparaten die onderhouden, gerepareerd of gewijzigd werden in een niet door SPIT erkende werkplaats.

Accessoires diamantboren

Alle vermelde producten A, B, C, D, E, F, G en H behoren niet tot de standaard uitrusting van de SPIT SDM 1700 droogboormachine koffer.

Service

Alle servicediensten dienen door SPIT verricht te worden.

Wendt U tot SPIT indien u meer wilt weten over het ruime serviceaanbod.



Características técnicas

SPIT SDM 1700

Tensió.	230 V	
Intensidad.	7,8 A	
Frecuencia.	50-60 Hz	
Potencia nominal	1700 W	
Velocidad		
	En vacío	Con carga
1ª Velocidad	0-1400 r.p.m.	0-1000 r.p.m.
2ª Velocidad	0-2800 r.p.m.	0-2000 r.p.m.
Máxima capacidad de taladrado.	Ø 131	
Conexión	5/8" - 16UN	
Aislamiento.	Classe II	
Peso	5,5 Kg	
Dimensiones exteriores.	490 x 140 x 100 mm	
Abrazadera de fijación	Ø 53 mm	
Protecciones contra sobrecarga	Mecánica	
	Electrónica	
	Térmica	

Ruidos y vibraciones

Valores obtenidos:

- El nivel de presión acústica ponderada (A): 85 dB (A).
 - El nivel de potencia acústica ponderada (A): 90 dB (A).
- ¡Protegerse con cascos contra el ruido!

La aceleración ponderada es inferior a 2,5 m/seg²

CE Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that the SPIT SDM 1700 diamond dry drilling machine is in conformity with the following standards: EN 50144, EN 55014, EN 55104, EN 61000, in accordance with the regulations 73/23/EEC, 89/336/EEC, 89/392/EEC.

Frank Schubert
General Manager

Ruben Bernaert
Product Manager

ITW HEGER
Cardijnlaan 3
8600 Diksmuide
BÉLGICA

Puesta en servicio

Preparación eléctrica

Compruebe que la tensión de la red coincide con la indicada en la placa de datos técnicos del aparato.

Antes de cada empleo, compruebe el buen estado del enchufe y del cable. No cambie el enchufe o el cable de origen. Antes de enchufar la máquina a la red, asegúrese que el interruptor Marcha/Parada (1) y el botón de bloqueo (2) no están enclavados.

Nunca emplee la taladradora SPIT SDM 1700 mojada o en un ambiente húmedo.

Arranque progresivo

La taladradora SPIT SDM 1700 cuenta con un interruptor Marcha/Parada (1) electrónico. Este dispositivo electrónico permite un arranque progresivo (la velocidad es proporcional a la presión sobre el interruptor (1)), evitando así las sacudidas durante el arranque. Además de una mayor precisión, se gana también en seguridad, en especial en los trabajos en espacios reducidos.

Botón de bloqueo

La taladradora SPIT SDM 1700 cuenta con un botón de bloqueo (2) que permite bloquear el funcionamiento en la posición “Marcha”.

Atención:

Este botón de bloqueo (2) sólo puede utilizarse cuando se emplee con un bastidor. Está formalmente prohibido utilizar este mecanismo de bloqueo en trabajos de taladrado ambulante.

Para emplear la taladradora con un bastidor, proceda como se indica a continuación:

- Asegure la taladradora sobre el bastidor.
- Pulse el interruptor Marcha/Parada (1).
- Manténgalo pulsado, y al mismo tiempo, presione el botón de bloqueo (2). Ahora ya puede soltar el interruptor Marcha/Parada (1). La perforadora se encuentra bloqueada en la posición de “Marcha”.
- Para desbloquear la máquina, basta con una simple presión sobre el interruptor Marcha/Parada (1).
- Para parar la taladradora, suelte completamente el interruptor Marcha/Parada (1).

Atención:

Si se produce un corte de suministro eléctrico mientras el botón de bloqueo (2) está enganchado, éste permanecerá bloqueado. Para evitar accidentes, cuando esto ocurra, desenganche inmediatamente el botón (2) apretando el interruptor Marcha/Parada (1). Caso de no desenganchar el interruptor de bloqueo (2), la taladradora arrancará cuando se restituya el suministro eléctrico, con el consiguiente peligro.

Cuando pare la taladradora, recuerde la necesidad de desenganchar el botón de bloqueo (2) presionando sobre el interruptor de Marcha/Parada (1).

Puesta en servicio

Protección contra las sobrecargas

Para proteger al usuario y a la propia máquina, la taladradora SPIT SDM 1700 cuenta con 3 tipos de protección contra las sobrecargas:

- **Mecánica:**

El limitador de par integrado protege al usuario y a la máquina activándose en los bloqueos bruscos. Reduzca el esfuerzo sobre la taladradora, pues la acción prolongada del limitador de par es causa de desgaste de la máquina y provoca un importante calentamiento.

Atención:

La máquina tiene un par elevado. Sujete la máquina con las dos manos (empuñaduras (3) y (6)). Un buen agarre de la máquina evitará la activación innecesaria del limitador de par.

- **Electrónica:**

En caso de sobrecarga electrónica, se corta el sistema electrónico del motor, con lo que queda protegido contra el calentamiento excesivo. Para volver a arrancar, espere unos segundos y presione el interruptor Marcha/Parada (1).

- **Térmica:**

Si la máquina se ve sometida a una sobrecarga continua (a pesar de la protección electrónica), entra en funcionamiento la protección térmica para no dañar el motor. En este caso, no se podrá arrancar de nuevo hasta que el motor se haya enfriado. El tiempo de espera depende del grado de sobrecalentamiento alcanzado.

Atención:

Las paradas producidas por sobrecalentamiento del motor no son averías. Transcurrido el tiempo necesario para el enfriamiento, se puede trabajar de nuevo con la máquina taladradora.

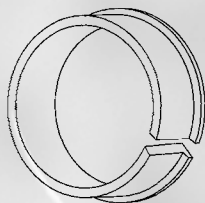
Empuñadura delantera orientable

Para mayor seguridad y para una mejor realización de los trabajos orientable de taladrado ambulante, se deberá emplear siempre la taladradora SPIT SDM 1700 con su empuñadura delantera orientable (6).

Ajuste: destornille la empuñadura de plástico, regule la posición y vuelva a atornillar con firmeza la empuñadura de plástico.

Puesta en servicio

Fijación sobre bastidor



La taladradora SPIT SDM 1700 se monta sobre un bastidor SPIT por medio de un casquillo adaptador ($\varnothing$ interior 53 / $\varnothing$ exterior 60 mm) que se suministra como accesorio. Para ello, fije el casquillo en la parte delantera de la taladradora e instale el conunto en la abrazadera del bastidor siguiendo las instrucciones de empleo de éste.

Atención:

SPIT recomienda emplear un bastidor para realizar taladros entre $\varnothing$ 80 y $\varnothing$ 131 mm. Con ello se gana en calidad de trabajo, eficacia, comodidad y seguridad.

Montaje de una corona

Para sustituir la corona, siempre desconecte la taladradora de la alimentación eléctrica.

La taladradora SPIT SDM 1700 cuenta con una conexión 5/8" - 16 UN. SPIT ofrece la posibilidad de trabajar:

• Con aspiración.

- Atornille el SDD (B) con adaptador 5/8" en la conexión 5/8" - 16 UN (7).
- Monte el taladro en seco SDD (D) en el SDD (B) siguiendo las instrucciones que se adjuntan.
- Conecte el aspirador al adaptador de aspiración SDD (B).

• Sin aspiración.

- Atornille el adaptador 5/8" - 16UN (F) en la conexión 5/8" - 16 UN (7).
- Atornille el avellanador de caja M16 (G) en el adaptador (F).

Atención:

El taladrado diamante en seco sin aspiración sólo se emplea para los engarces con coronas de una longitud útil de 65 mm.

En ambos casos, compruebe el apriete de cada componente antes de comenzar a taladrar.

Puesta en servicio

Selección de la velocidad de rotación

La velocidad de rotación del motor debe seleccionarse en función del diámetro de la corona, según la tabla que se rotaciónmuestra a continuación:

Posición del selector		
Velocidad con carga (r.p.m)	0-1000	0-2000
Ø de taladrado (mm)	86 à 131	31 à 82

Las velocidades de rotación señaladas son valores estándares que pueden modificarse en función del material a taladrar.

Atención:

Desconecte siempre la máquina taladradora para seleccionar la velocidad.

No cambie nunca la velocidad del motor en marcha.

Para facilitar la selección de la velocidad, gire manualmente el árbol portacoronas al mismo tiempo que el selector (5).

Modo de empleo

Taladrado

Operación:

1. Taladrado ambulante:

- Ponga en marcha el motor presionando el interruptor de Marcha/ Parada (1). El arranque progresivo regulado electrónicamente evita las sacudidas. Si se suelta el interruptor (1), la taladradora se detiene.
- Coloque la taladradora perpendicular al material a taladrar.
- Horade un pequeño orificio de entrada que sirva de ataque para el taladrado.
- Una vez hecho el orificio, taladre apoyándose ligeramente sobre la taladradora de modo constante, firme y sobre todo, absolutamente perpendicular al material a taladrar.

2. Taladrado apoyado sobre bastidor:

- Fije la taladradora SDM 1700 en el bastidor.
- Ponga en marcha el motor presionando el interruptor de Marcha/ Parada (1).
- Apriete el botón de bloqueo (2) para bloquear la taladradora en funcionamiento continuo. Si se desea parar la máquina, basta una leve presión sobre el interruptor (1) para desenganchar el botón de bloqueo (2).
- Para iniciar la operación de taladrado, véanse las instrucciones de empleo del bastidor.

Atención:

Para una mayor calidad y comodidad del trabajo, SPIT recomienda ejecutar las operaciones de taladrado empleando un bastidor siempre que sea posible. Para ello, se pueden emplear puntales telescópicos, anclajes o dispositivos de vacío; todos estos accesorios están disponibles como accesorios SPIT.

Mantenimiento

La taladradora SPIT SDM 1700 sólo precisa unos cuidados de mantenimiento y conservación mínimos. Observe los siguientes cuidados:

- Limpie la taladradora SDM 1700 después de cada empleo. Manténgala limpia.
- Cada 300 horas de empleo, lleve la taladradora a un servicio técnico SAV SPIT para la sustitución de los contactos de carbón y para un mantenimiento general.
- En caso de daños importantes en el cable, enchufe, interruptor, caja de velocidades, motor, ..., diríjase inmediatamente al servicio técnico SAV SPIT para su reparación.

Atención:

Antes de realizar cualquier operación en la taladradora, compruebe que está desconectada de la alimentación eléctrica.

SPIT no se hace responsable de los aparatos que hayan sido entretenidos, reparados o modificados fuera de los talleres oficiales acordados por SPIT.

Accesorios y coronas de diamante

Los productos con las referencias A, B, C, D, E, F, G y H no se suministran con la máquina taladradora diamante en seco SPIT SDM 1700.

Servicio técnico

Todas las operaciones de servicio posventa deberán ser realizadas a través del distribuidor SPIT.

Para mayor información sobre los servicios SPIT, diríjase directamente a su distribuidor SPIT.